



# EuroCat Bureau 2019

**Liturgie – The Liturgies – Les Liturgies – La Liturgia**

---

**29.04.2019**

**Beginn – Beginning – Entrée – Inizio**

**Bless the Lord, my soul**

## **1 Kor 1, 4-9 (Bibel Server)**

Ich danke meinem Gott jederzeit euretwege für die Gnade Gottes, die euch in Christus Jesus geschenkt wurde, dass ihr an allem reich geworden seid in ihm, an aller Rede und aller Erkenntnis. Denn das Zeugnis über Christus wurde bei euch gefestigt, sodass euch keine Gnadengabe fehlt, während ihr auf die Offenbarung unseres Herrn Jesus Christus wartet. Er wird euch auch festigen bis ans Ende, sodass ihr schuldlos dasteht am Tag unseres Herrn Jesus Christus. Treu ist Gott, durch den ihr berufen worden seid zur Gemeinschaft mit seinem Sohn Jesus Christus, unserem Herrn.

I give thanks to my God always for you because of the grace of God that was given you in Christ Jesus, that in every way you were enriched in him in all speech and all knowledge even as the testimony about Christ was confirmed among you so that you are not lacking in any gift, as you wait for the revealing of our Lord Jesus Christ, who will sustain you to the end, guiltless in the day of our Lord Jesus Christ.  
God is faithful, by whom you were called into the fellowship of his Son, Jesus Christ our Lord.

C'est de cette Église que je suis devenu le serviteur, selon la responsabilité que Dieu m'a confiée à votre égard. Il m'a chargé d'annoncer sa Parole dans toute sa plénitude en vous faisant connaître le secret de son plan tenu caché depuis toujours, de génération en génération, mais qui s'accomplit de façon manifeste pour ceux qui lui appartiennent. Car Dieu a voulu leur faire connaître quelle est la glorieuse richesse que renferme le secret de son plan pour les non-Juifs. Et voici ce secret : le Christ est en vous, lui en qui se concentre l'espérance de la gloire à venir. C'est ce Christ que nous, nous annonçons, en avertissant et en enseignant tout homme, avec toute la sagesse possible, afin de faire paraître devant Dieu tout homme parvenu à l'état d'adulte dans son union avec le Christ. Voilà pourquoi je travaille et je combats par la force du Christ qui agit puissamment en moi.

Io ringrazio sempre il mio Dio per voi, per la grazia di Dio che vi è stata data in Cristo Gesù; perché in lui siete stati arricchiti di ogni cosa, di ogni dono di parola e di ogni conoscenza, essendo stata confermata tra di voi la testimonianza di Cristo; in modo che non mancate di alcun dono, mentre aspettate la manifestazione del Signore nostro Gesù {Cristo}. Egli vi renderà saldi sino alla fine, perché siate irrepreensibili nel giorno del Signore nostro Gesù Cristo. Fedele è Dio, dal quale siete stati chiamati alla comunione del Figlio suo Gesù Cristo, nostro Signore.

## **Kyrie**

Herr, du berufst uns, Licht zu sein in dieser Welt: erhellend und wärmend;  
Licht, das die Schönheit deiner Wege erkennen lässt.

God, you call us to be light in this world, enlightening and warming,  
Light that let show the beauty of your ways

Dieu, tu nous appelles à être lumière dans le monde, lumière qui éclaire et nous  
réchauffe, lumière qui montre la beauté des tes chemins

Dio, tu ci chiami ad essere luce in questo mondo, luce che illumina,  
riscalda e lascia riconoscere la bellezza delle tue vie.

**Kyrie eleison.**

Jesus Christus, du berufst uns, Freunde mit dir und untereinander zu sein: in Liebe verbunden.

Jesus Christ, you call us to be friends with you and among us: linked in love.

Jesus Christ, tu nous appelles à être amis avec toi et entre nous: unifiés en amour.

Gesu Cristo, tu ci chiami ad essere amici con te e tra di noi, uniti nel l'amore.

**Christe eleison.**

Herr, du berufst uns, Sauerteig zu sein, um diese Welt in deinem Sinn zu verwandeln.

God, you call us to be leaven to transform this world in your sense.

Dieu, tu nous appelles à être levain: pour transformer le monde selon ta volonté.

Dio, tu ci chiami ad essere lievito, per trasformare questo mondo secondo il  
tuo volere.

**Kyrie eleison.**

## **Gebet / Prayer / Prière / Preghiera**

Herr, unser Gott,  
wir sind zusammengekommen,  
um im Hören auf Dein Wort  
und im Gespräch miteinander  
dir zu begegnen.  
Wir vertrauen darauf, dass diese Zeit  
Für uns eine Quelle des Heils ist.  
Mache uns zu Botschaftern deiner Liebe. Amen.

Lord, our God,  
we came here  
to meet you  
by listening to your word  
and by talking with each other.  
We trust, that this time will be a source  
of salvation for us.  
Make us to messengers of your love. Amen.

Seignur, notre Dieu,  
nous nous sommes rassemblés pour  
te rencontrer et entendre ta parole,  
en se parlant l'un à l'autre.  
Nous sommes confiants que ce  
temps sera une source de salut pour  
nous.  
Fais de nous des messagers de ton  
amour. Amen.

Dio, nostro Signore,  
ci siamo qui radunati per incontrarti  
nell'ascolto della tua parola e  
parlando l'uno con l'altro.  
Abbiamo fiducia che questo tempo  
passato insieme sarà una fonte di  
salvezza per noi, trasformaci  
affinché diventiamo testimoni del  
tuo amore. Amen.

**29.04.2019**

**Abendgebet – Evening Prayer – Prière du soir– Preghiera della Sera**

---

**Ubi caritas (GL 445)**

**Gebet / Prayer / Prière / Preghiera**

Nun lässt du, Herr, deinen Knecht, wie du gesagt hast, in Frieden scheiden.

Denn meine Augen haben das Heil gesehen.

Lord, now you let your servant go in peace; Your word has been fulfilled.

My own eyes have seen the salvation.

Maintenant, ô Seigneur, tu peux laisser ton serviteur s'en aller en paix, selon ta parole.

Car mes yeux ont vu le salut.

Ora, mio Signore, lascia andare in pace il tuo servo, poiche' gli occhi miei hanno veduto la tua  
salvezza.

**Fürbitten / General Intercessions / Prière universelle / Preghiera universale**

Wir beten / we pray / nous prions / preghiamo

1. für Frieden unter den Völkern  
*for peace among the peoples*  
*pour la paix entre les peuples*  
*per la pace tra i popoli*
2. für alle, die im Exil leben oder auf der Flucht sind  
*for all who live in exile or are on the run*  
*pour tous qui vivent en exil ou qui sont des réfugiés*  
*per tutti coloro che vivono in esilio o che stanno scappando da fame povertà e guerre*
3. für alle, die leiden  
*for those who suffer*  
*pour ceux qui souffrent*  
*per tutti quelli che soffrono*
4. für alle, die Liebe suchen  
*for all who are searching love*  
*pour tous ceux qui cherchent l'amour*  
*per tutti quelli che cercano l'amore*
5. für uns selbst und unsern Zusammenhalt  
*for ourselves and our staying together*  
*pour nous-mêmes et notre cohésion*  
*per noi stessi e la nostra coesione*

**Gebet / Prayer / Prière / Preghiera**

Gott, du schenkst uns Freiheit und Segen.  
Bleibe bei uns an diesem Abend  
Und jeden neuen Tag.  
Denn du bist unser Heil. Amen.

God, you give us freedom and blessing.  
Stay with us this evening  
and every new day.  
For you are our salvation. Amen.

Dieu, tu nous donnes liberté et  
bénédiction.  
Reste avec nous ce soir  
et chaque jour nouveau.  
Parce que tu es notre salut. Amen.

Dio, tu ci doni la libertà e la  
benedizione.  
Resta con noi questa sera  
e ogni nuovo giorno.  
Perche tu sei la nostra salvezza.

**30.04.2019**

**Morgengebet – Morning Prayer – Prière du matin – Preghiera del mattino**

---

**Meine Hoffnung und meine Freude (GL 365)**

**Kol 1, 25-29 (Bibel Server)**

Der Kirche Diener bin ich geworden gemäß dem Heilsplan Gottes, um an euch das Wort Gottes zu erfüllen. Er ist jenes Geheimnis, das seit ewigen Zeiten und Generationen verborgen war – jetzt aber seinen Heiligen offenbart wurde. Ihnen wollte Gott kundtun, was der Reichtum der Herrlichkeit dieses Geheimnisses unter den Völkern ist: Christus ist unter euch, die Hoffnung auf Herrlichkeit. Ihn verkünden wir; wir ermahnen jeden Menschen und belehren jeden Menschen in aller Weisheit, damit wir jeden Menschen vollkommen darstellen in Christus. Dafür mühe ich mich und kämpfe ich mit Hilfe seiner Kraft, die machtvoll in mir wirkt.

I became a minister according to the stewardship from God that was given to me for you, to make the word of God fully known, the mystery hidden for ages and generations but now revealed to his saints To them God chose to make known how great among the Gentiles are the riches of the glory of this mystery, which is Christ in you, the hope of glory. Him we proclaim, warning everyone and teaching everyone with all wisdom, that we may present everyone mature in Christ. For this I toil, struggling with all his energy that he powerfully works within me.

C'est de cette Église que je suis devenu le serviteur, selon la responsabilité que Dieu m'a confiée à votre égard. Il m'a chargé d'annoncer sa Parole dans toute sa plénitude en vous faisant connaître le secret de son plan tenu caché depuis toujours, de génération en génération, mais qui s'accomplit de façon manifeste pour ceux qui lui appartiennent. Car Dieu a voulu leur faire connaître quelle est la glorieuse richesse que renferme le secret de son plan pour les non-Juifs. Et voici ce secret : le Christ est en vous<sup>8</sup>, lui en qui se concentre l'espérance de la gloire à venir. C'est ce Christ que nous, nous annonçons, en avertisant et en enseignant tout homme, avec toute la sagesse possible, afin de faire paraître devant Dieu tout homme parvenu à l'état d'adulte dans son union avec le Christ. Voilà pourquoi je travaille et je combats par la force du Christ qui agit puissamment en moi.

Di questa io sono diventato servitore, secondo l'incarico che Dio mi ha dato per voi di annunciare nella sua totalità la parola di Dio, cioè, il mistero che è stato nascosto per tutti i secoli e per tutte le generazioni, ma che ora è stato manifestato ai suoi santi. Dio ha voluto far loro conoscere quale sia la ricchezza della gloria di questo mistero fra gli stranieri, cioè Cristo in voi, la speranza della gloria, che noi proclamiamo, esortando ciascun uomo e ciascun uomo istruendo in ogni sapienza, affinché presentiamo ogni uomo perfetto in Cristo. A questo fine mi affatico, combattendo con la sua forza, che agisce in me con potenza.

### Vater Unser / The Lord's Prayer / Notre-Père / Padre nostro

Pater noster, qui es in caelis,  
sanctificetur nomen tuum.  
Adveniat regnum tuum.  
Fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra.  
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie.  
Et dimitte nobis debita nostra,  
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.  
Et ne nos inducas in temptationem,  
sed libera nos a malo.

(Quia tuum est regnum et potestas  
et gloria in saecula.)

Amen.

### Gebet / Prayer / Prière / Preghiera

Herr, führe uns durch diesen Tag  
Vertreibe unsere Ängste und Sorgen. Wir vertrauen auf deine Kraft.  
Danke, dass du bei uns bist. Amen.

God, lead us through this day.  
expell our fears and sorrows. We trust in your power  
Thank you that you are with us. Amen.

Dieu, guide-nous aujourd'hui  
Eloigne nos peurs et nos soucis car nous avons confiance en ta force.  
Merci d'être avec nous. Amen

Dio, guidaci in questo giorno  
Allontana le nostre paure e i nostri timori: confidiamo nella tua forza.  
Grazie di essere tra di noi. Amen.

**01.05.2019**

**Morgengebet – Morning Prayer – Prière du matin – Preghiera del mattino**

---

**Laudate omnes gentes (GL 386)**

**Kyrie**

Herr, wir freuen uns an Deiner Botschaft.

God, we rejoice in your message.

Dieu, nous nous réjouissons de ton message.

Signore ci ralleghiamo del tuo messaggio.

**Kyrie eleison.**

Jesus Christus, du hast Worte ewigen Lebens.

Jesus Christ, you have words of eternal life.

Jesus Christ, tu as les paroles de la vie éternelle.

Gesu Cristo, tu hai parole di vita eterna.

**Christe eleison.**

Herr, wir sind Zeugen der Hoffnung.

God, we are witnesses of hope.

Dieu, nous sommes des témoins de l'espérance.

Signore, siamo testimoni della speranza.

**Kyrie eleison.**

## Gebet / Prayer / Prière / Preghiera

Gott, zu dir rufe ich am Morgen:  
Du hast am Anfang gesprochen: Es werde Licht!, und so geschah es.  
Du sprichst dieses dein Schöpfungswort neu in jede Nacht meines Lebens.  
Du hast mein Herz geschaffen und deine Sehnsucht in mich hineingeatmet,  
damit ich lebe aus deiner Liebe, jeden Tag und jede Nacht. Amen.

God, to you I call in the morning:  
In the beginning you said: Let there be light! –  
And so it happened.  
You speak this your word of creation again  
in every night of my life.  
You have created my heart  
and breathed into me your desire,  
that I might live out of your love,  
every day and every night.  
Amen.

Dieu, je t'invoque le matin:  
Tu as dit au commencement:  
Que la lumière soit,  
et la lumière fut.  
Tu répètes à nouveau ta parole de la création  
Chaque nuit de ma vie.  
Tu éveilles en moi  
Une force nouvelle.  
Tu as créé mon cœur et insufflé tes désirs en moi,  
afin que je puisse vivre de ton amour,  
chaque jour et chaque nuit.  
Amen.

Dio, ti invoco al mattino.  
Tu hai detto in principio: „Sia la luce!“ e così’fu.  
Tu ripeti questa parola della creazione di nuovo ogni notte della mia vita.  
Tu mi dai una forza nuova.  
Tu hai creato il mio cuore e hai soffiato dentro di me il tuo desiderio,  
affinché io viva del tuo amore, ogni giorno e ogni notte.  
Amen.

**01.05.2019**

**Eucharistie / Eucharist / Eucharistie / Eucarestia**

---

**Herr, du bist mein Leben**

**Kyrie**

Herr Jesus Christus, Licht vom Licht, aus Gott geboren

light from light, born out of God

lumière de la lumière, née de Dieu

luce della luce, nato da Dio

**Kyrie eleison.**

Herr Jesus Christus, Mensch für das Leben der Welt

man for men's life

Homme pour la vie des Hommes

uomo per la vita degli uomini

**Christe eleison.**

Herr Jesus Christus, dein Geist erfüllt die ganze Schöpfung

your spirit fills the whole creation

ton esprit remplit toute la création

il tuo spirito riempie tutta la creazione

**Kyrie eleison.**

**Apg 5, 17-26 (Bibel Server)**

Da erhoben sich voll Eifersucht der Hohepriester und alle, die auf seiner Seite standen, nämlich die Partei der Sadduzäer. Und sie legten Hand an die Apostel und nahmen sie in öffentlichen Gewahrsam. Ein Engel des Herrn aber öffnete nachts die Gefängnistore, führte sie hinaus und sagte: Geht, tretet im Tempel auf und verkündet dem Volk alle Worte dieses Lebens! Sie gehorchten und gingen bei Tagesanbruch in den Tempel und lehrten. Währenddessen kam der Hohepriester mit seinen Begleitern. Sie riefen den Hohen Rat und alle Ältesten der Söhne Israels zusammen; man schickte Boten zum Gefängnis, um die Apostel vorführen zu lassen. Die Diener gingen, fanden sie aber nicht im Gefängnis. Sie kehrten zurück und meldeten: Wir fanden das Gefängnis sorgfältig verschlossen und die Wachen vor den Toren stehen; als wir aber öffneten, fanden wir niemanden darin. Der Tempelhauptmann und die Hohenpriester waren ratlos, als sie das hörten, und wussten nicht, was nun werden sollte. Da kam jemand und meldete ihnen: Siehe, die Männer, die ihr ins Gefängnis geworfen habt, stehen im Tempel und lehren das Volk. Da ging der Tempelhauptmann mit seinen Leuten hin und holte sie, allerdings nicht mit Gewalt; denn sie fürchteten, vom Volk gesteinigt zu werden.

But the high priest rose up, and all who were with him (that is, the party of the Sadducees), and filled with jealousy they arrested the apostles and put them in the public prison. But during the night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out, and said, "Go and stand in the temple and speak to the people all the words of this Life." And when they heard this, they entered the temple at daybreak and began to teach. Now when the high priest came, and those who were with him, they called together the council, all the senate of the people of Israel, and sent to the prison to have them brought. But when the officers came, they did not find them in the prison, so they returned and reported, "We found the prison securely locked and the guards standing at the doors, but when we opened them we found no one inside." Now when the captain of the temple and the chief priests heard these words, they were greatly perplexed about them, wondering what this would come to. And someone came and told them, "Look! The men whom you put in prison are standing in the temple and teaching the people." Then the captain with the officers went and brought them, but not by force, for they were afraid of being stoned by the people.

Alors, poussés par la jalousie, le grand-prêtre et tout son entourage, c'est-à-dire ceux qui appartenait au parti des sadducéens, décidèrent d'intervenir. Ils firent arrêter les apôtres et les firent incarcérer dans la prison publique. Mais, pendant la nuit, un ange du Seigneur vint ouvrir les portes de la prison et, après avoir fait sortir les apôtres, il leur dit: Allez au Temple et là, proclamez au peuple tout le message de la vie nouvelle. Les apôtres obéirent : dès l'aube, ils se rendirent dans la cour du Temple et se mirent à enseigner. De son côté, le grand-prêtre arriva avec son entourage, et ils convoquèrent le Grand-Conseil et toute l'assemblée des responsables du peuple d'Israël. Ils ordonnèrent d'aller chercher les apôtres à la prison et de les amener. Les gardes s'y rendirent, mais ils ne les trouvèrent pas dans le cachot. A leur retour, ils firent leur rapport : Nous avons trouvé la prison soigneusement fermée, les sentinelles étaient à leur poste devant les portes, mais quand nous avons ouvert le cachot, nous n'y avons trouvé personne. Cette nouvelle plongea le chef de la police du Temple et les chefs des prêtres dans une grande perplexité : ils se demandaient ce qui avait bien pu se passer. Là-dessus, quelqu'un vint leur annoncer : Les hommes que vous avez fait mettre en prison se tiennent dans la cour du Temple et ils enseignent le peuple. Aussitôt, le chef de la police du Temple s'y rendit avec un détachement de gardes et ils ramenèrent les apôtres, mais avec ménagements, car ils avaient peur de se faire lapider par le peuple.

Il sommo sacerdote e tutti quelli che erano con lui, cioè la setta dei sadducei, si alzarono, pieni di invidia, e misero le mani sopra gli apostoli e li gettarono nella prigione pubblica. Ma un angelo del Signore, nella notte, aprì le porte della prigione e, condottili fuori, disse: «Andate, presentatevi nel tempio e annunciate al popolo tutte le parole di questa vita». Essi, udito ciò, entrarono sul far del giorno nel tempio, e insegnavano. Ora il sommo sacerdote e quelli che erano con lui vennero, convocarono il sinedrio e tutti gli anziani dei figli d'Israele e mandarono alla prigione per far condurre davanti a loro gli apostoli. Ma le guardie che vi andarono non li trovarono nella prigione; e, tornate, fecero il loro rapporto, dicendo: «La prigione l'abbiamo trovata chiusa con ogni diligenza, e le guardie in piedi davanti alle porte; abbiamo aperto, ma non abbiamo trovato nessuno dentro». Quando il capitano del tempio e i capi dei sacerdoti udirono queste cose, rimasero perplessi sul conto loro, non sapendo cosa ciò potesse significare. Ma soprattutto uno che disse loro: «Ecco, gli uomini che voi metteste in prigione sono nel tempio e stanno insegnando al popolo».

## Halleluja (GL 862)

### Mt 13, 54-58 (*Bibel Server*)

Jesus kam in seine Heimatstadt und lehrte die Menschen in ihrer Synagoge, sodass sie außer sich gerieten vor Staunen und sagten: Woher hat er diese Weisheit und die Machttaten? Ist das nicht der Sohn des Zimmermanns? Heißt nicht seine Mutter Maria und sind nicht Jakobus, Josef, Simon und Judas seine Brüder? Leben nicht auch alle seine Schwestern unter uns? Woher also hat er das alles? Und sie nahmen Anstoß an ihm. Da sagte Jesus zu ihnen: Nirgends ist ein Prophet ohne Ansehen außer in seiner Heimat und in seiner Familie. Und er wirkte dort nicht viele Machttaten wegen ihres Unglaubens.

Coming to his hometown Jesus taught them in their synagogue, so that they were astonished, and said, "Where did this man get this wisdom and these mighty works? Is not this the carpenter's son? Is not his mother called Mary? And are not his brothers James and Joseph and Simon and Judas? And are not all his sisters with us? Where then did this man get all these things?" And they took offense at him. But Jesus said to them, "A prophet is not without honor except in his hometown and in his own household." And he did not do many mighty works there, because of their unbelief.

Jésus retourna dans la ville où il avait vécu. Il enseignait ses concitoyens dans leur synagogue. Son enseignement les remplissait d'étonnement, si bien qu'ils disaient : D'où tient-il cette sagesse et le pouvoir d'accomplir ces miracles ? N'est-il pas le fils du charpentier ? N'est-il pas le fils de Marie, et le frère de Jacques, de Joseph, de Simon et de Jude ! Ses sœurs ne vivent-elles pas toutes parmi nous ? D'où a-t-il reçu tout cela ? Et voilà pourquoi ils trouvaient en lui un obstacle à la foi. Alors Jésus leur dit : C'est seulement dans sa patrie et dans sa propre famille que l'on refuse d'honorer un prophète. Aussi ne fit-il là que peu de miracles, à cause de leur incrédulité.

Recatosi nella sua patria, insegnava nella loro sinagoga, così che stupivano e dicevano: «Da dove gli vengono tanta sapienza e queste opere potenti? Non è questi il figlio del falegname? Sua madre non si chiama Maria e i suoi fratelli Giacomo, Giuseppe, Simone e Giuda? E le sue sorelle non sono tutte tra di noi? Da dove gli vengono tutte queste cose?» E si scandalizzavano a causa di lui. Ma Gesù disse loro: «Un profeta non è disprezzato che nella sua patria e in casa sua». E lì, a causa della loro incredulità, non fece molte opere potenti.

### Fürbitten / General Intercessions / Prière universelle / Preghiera universale

Gott, wir bitten für unsere Katechumenen: Lass sie die Schönheit des Glaubens erfahren.

God, we pray for our catechumens: let them experience the beauty of faith.

Dieu, nous te prions pour nos catéchumènes: laisse-les faire des expériences avec la beauté de la foi.

Per i nostri catecumeni: lascia loro riconoscere la bellezza della fede.

Gott, wir bitten für alle Neugetauften: Vertiefe ihre Freude, als Christen zu leben.

God, we pray for all newly baptized. Deepen their joy to live as Christians.

Dieu, nous te prions pour les néophytes: approfondis leur joie de vivre en tant que Chrétiens.

Per i neofiti: approfondisci la loro gioia di vivere come cristiani.

Gott, wir bitten für unsere Gemeinden: Schenke ihnen Offenheit und Wohlwollen für alle, die Kontakt suchen.

God we pray for our communities: give them openness and goodwill for all who come looking for contact.

Dieu, nous te prions pour nos communautés: donne –leur un cœur ouvert et de la bienveillance pour tous ceux qui cherchent contact.

Per le nostre comunità: dona loro apertura e benevolenza verso coloro che cercano un contatto.

Gott, wir bitten für uns selbst: Lass uns immer wieder froh überrascht sein über dein Wirken in dieser Welt.

God, we pray for our own: let us happily be surprised about your activities in this world.

Dieu nous te prions pour nous-mêmes: Permets-nous d'être heureux et surpris grâce à tes œuvres dans le monde.

Per noi stessi: lasciaci sorprendere a causa delle tue opere in questo mondo.

Gott, wir bitten für alle, deren Erben wir sind: Nimm sie auf in die Gemeinschaft des ewigen Lebens mit dir.

God we pray for all, whose heirs we are: welcome them in the community of eternal life with you.

Dieu nous te prions pour tous ceux dont nous sommes des héritiers: accueille-les avec toi dans la communauté de la vie éternelle.

Per tutti coloro di cui siamo eredi: accoglili nella comunità della vita eterna con Te.

**Let us break bread together**

**Sanctus (GL 768)**

**Vater Unser / Our Father / Notre Père / Padre nostro**

Jeder in seiner Sprache / everyone in his own language / chacun dans sa langue / tutti nella lingua propria

**Friedenszeichen / Sign of peace / Signe de la paix / Segno della pace**

**Agnus Dei**

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünde der Welt: erbarme dich unser  
Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünde der Welt: erbarme dich unser  
Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünde der Welt: gib uns deinen Frieden

**Laudate Dominum (GL 394)**